Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS EN

E2 - Langue vivante étrangère écrite : Italien

Session 2018 • Code sujet : **LVE1-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **1 pour Assurance, Banque, Communication et Notariat ; 1,5 pour Management des unités commerciales**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compte rendu d'un article sur l'auto-organisation chez Graphistudio** (1 question) — **Page 3**
2. **Effets et conditions de l'auto-organisation des salariés** (2 questions) — **Page 4**
3. **Campagne d'information sur l'auto-organisation des salariés** (1 question) — **Page 6**
4. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 8**

Sujet officiel (PDF) : https://btsen.fr/assets/annales/bts-en/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS EN - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf

1. Compte rendu d'un article sur l'auto-organisation chez Graphistudio

L'article de Valentina Avon présente Graphistudio, entreprise italienne qui fabrique des albums photographiques et a supprimé les horaires fixes. Il décrit l'organisation autonome du temps, la flexibilité des missions et les effets rapportés sur les salariés, la créativité et la compétitivité.

Compréhension

Question I. Rédiger en français le compte rendu du texte en 180 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

À Arba, dans la province de Pordenone, Graphistudio fabrique des albums de mariage et des portraits pour des photographes du monde entier. L’entreprise emploie deux cents personnes, dont 70 % de femmes, et possède un site de production ainsi que des implantations commerciales à l’étranger. Son activité associe savoir-faire artisanal, design de qualité et innovation technologique.

Depuis les années 1990, elle a également transformé son organisation : les horaires fixes ont disparu et chacun organise son temps, note ses heures et ne pointe plus. Cette liberté répond aux besoins des jeunes et des femmes, qui peuvent mieux concilier travail, responsabilités familiales et développement personnel. Les salariés peuvent aussi changer facilement de fonction selon les besoins.

Son fondateur, Tullio Tramontina, explique que le système est né de son rejet du pointage et des contraintes horaires. Il estime qu’un employé libre travaille mieux, donne davantage et coopère autour d’objectifs communs. Malgré des difficultés, l’organisation fonctionne et contribue à la position de leader de l’entreprise. Elle stimule la passion, la créativité et les idées des salariés. À l’inverse des modèles hiérarchiques anciens, elle valorise les compétences et le savoir-faire italien, déterminants pour rester compétitif.

> ✓ **RÉPONSE À RETENIR**
>
> Graphistudio attribue sa réussite à l’autonomie des salariés, à la flexibilité et à une organisation qui favorise coopération et créativité.

2. Effets et conditions de l'auto-organisation des salariés

Cette partie d'expression, destinée aux candidats de toutes les spécialités sauf Communication, s'appuie sur l'exemple de Graphistudio. Les deux réponses doivent être rédigées en italien et portent sur les effets de la suppression des horaires fixes et la possibilité pour différentes entreprises d'adopter l'auto-organisation.

Expression

Question 1. En italien, expliquer quels sont les effets positifs de l'abolition des horaires fixes. Rédiger 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modello in italiano (103 parole)
L'abolizione degli orari fissi offre ai dipendenti più libertà e permette loro di organizzare meglio la propria vita. I genitori possono occuparsi dei figli e chi assiste una persona anziana può gestire il proprio tempo con meno difficoltà. Questa flessibilità favorisce anche la crescita personale e professionale. Senza cartellino e senza orari rigidi, i lavoratori si sentono meno limitati e possono lavorare con più passione. Inoltre, possono cambiare mansione quando serve e collaborare di più. Gli obiettivi diventano comuni e ciascuno può proporre idee. Se i dipendenti sono autonomi e responsabili, l'azienda può diventare più creativa, efficiente e attenta alle esigenze dei clienti.

Traduction pédagogique
La suppression des horaires fixes offre plus de liberté aux salariés et leur permet de mieux organiser leur vie. Les parents peuvent s'occuper de leurs enfants et les personnes qui accompagnent une personne âgée peuvent gérer leur temps avec moins de difficultés. Cette flexibilité favorise aussi l'épanouissement personnel et professionnel. Sans pointeuse ni horaires rigides, les travailleurs se sentent moins limités et peuvent travailler avec plus de passion. Ils peuvent aussi changer de fonction si nécessaire et davantage collaborer. Les objectifs deviennent communs et chacun peut proposer des idées. Si les salariés sont autonomes et responsables, l'entreprise peut devenir plus créative, efficace et attentive aux besoins des clients.

Vocabulaire et grammaire
occuparsi di : s'occuper de ; *quando serve* : si nécessaire. Le présent exprime des effets généraux ; *potere + infinitif* indique une possibilité.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Più autonomia e flessibilità, migliore equilibrio tra vita professionale e personale, più collaborazione e creatività.

Question 2. En italien, donner votre avis sur la possibilité pour toutes les formes d'entreprises de mettre en place l'auto-organisation des salariés et justifier votre réponse. Rédiger 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modello in italiano (104 parole)
Secondo me, non tutte le aziende possono adottare lo stesso livello di auto-organizzazione. In un ufficio creativo o in un'impresa che lavora per progetti, i dipendenti possono organizzare gli orari e collaborare per raggiungere obiettivi comuni. Invece, in una fabbrica con macchinari, in un negozio o in un ospedale, alcuni servizi devono essere garantiti a orari precisi. Tuttavia, anche queste aziende possono offrire una certa flessibilità, per esempio

con turni scelti in anticipo o con la possibilità di scambiare mansioni. Per riuscirci, servono regole chiare, fiducia e responsabilità. L'auto-organizzazione non significa assenza di controllo: bisogna verificare i risultati e rispettare le esigenze dei clienti.

Traduction pédagogique

À mon avis, toutes les entreprises ne peuvent pas adopter le même degré d'auto-organisation. Dans un bureau créatif ou une entreprise qui travaille par projets, les salariés peuvent organiser leurs horaires et collaborer pour atteindre des objectifs communs. En revanche, dans une usine avec des machines, un magasin ou un hôpital, certains services doivent être assurés à des horaires précis. Toutefois, ces entreprises peuvent aussi offrir une certaine souplesse, par exemple avec des horaires choisis à l'avance ou la possibilité d'échanger des fonctions. Pour y parvenir, il faut des règles claires, de la confiance et de la responsabilité. L'auto-organisation ne signifie pas l'absence de contrôle : il faut vérifier les résultats et respecter les besoins des clients.

Vocabulaire et grammaire

invece : en revanche ; *servono* : sont nécessaires ; *bisogna* + *infinitif* : il faut + infinitif ; *possono* + *infinitif* : peuvent + infinitif.

✓ RÉPONSE À RETENIR

L'auto-organizzazione è possibile in forme diverse, se adattata alle attività e accompagnata da regole chiare.

3. Campagne d'information sur l'auto-organisation des salariés

Cette partie est réservée aux candidats de la spécialité Communication. Le candidat travaille dans une entreprise qui souhaite instaurer l'auto-organisation et doit proposer une campagne d'information du personnel, ses outils et les thèmes essentiels à expliquer.

Expression, spécialité Communication

Question II. En italien, proposer les outils à utiliser pour organiser une campagne d'information du personnel et préciser les sujets indispensables pour expliquer clairement le fonctionnement de l'auto-organisation des salariés. Rédiger 200 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Testo modello in italiano (circa 200 parole)

Per introdurre l’auto-organizzazione, bisogna informare tutti i dipendenti con chiarezza e coinvolgerli fin dall’inizio. Organizzerei una riunione di presentazione con la direzione, poi incontri più piccoli nei diversi reparti. Preparerei una guida pratica con le regole e le risposte alle domande frequenti, da inviare via e-mail e pubblicare sull’intranet. Una bacheca e una newsletter potrebbero ricordare le tappe del progetto. Infine, proporrei un periodo di prova e un questionario anonimo per raccogliere osservazioni e suggerimenti.

La campagna dovrebbe spiegare che cosa significa organizzare autonomamente il proprio lavoro e quali obiettivi comuni l’azienda vuole raggiungere. Bisogna precisare come i dipendenti organizzano i propri orari, come registrano le ore lavorate e come coordinano le attività con i colleghi. Occorre chiarire anche se è possibile cambiare mansione, chi contattare in caso di difficoltà e quali responsabilità restano individuali. La flessibilità non deve creare confusione: servono regole condivise, rispetto delle scadenze e attenzione alla sicurezza. È utile presentare i vantaggi, come una migliore gestione del tempo e una maggiore collaborazione, ma anche i possibili problemi. Durante la prova, riunioni regolari permetteranno di verificare i risultati e migliorare il sistema. Ascoltare il personale sarà essenziale per creare un modello efficace e adatto all’azienda.

Traduction pédagogique

Pour introduire l’auto-organisation, il faut informer clairement tous les salariés et les impliquer dès le début. J’organiserais une réunion de présentation avec la direction, puis des rencontres plus restreintes dans les différents services. Je préparerais un guide pratique avec les règles et les réponses aux questions fréquentes, à envoyer par courriel et à publier sur l’intranet. Un panneau d’affichage et une lettre d’information pourraient rappeler les étapes du projet. Enfin, je proposerais une période d’essai et un questionnaire anonyme pour recueillir remarques et suggestions.

La campagne devrait expliquer ce que signifie organiser son travail de manière autonome et quels objectifs communs l’entreprise souhaite atteindre. Il faut préciser comment les salariés organisent leurs horaires, enregistrent les heures travaillées et coordonnent les activités avec leurs collègues. Il faut aussi clarifier s’il est possible de changer de fonction, qui contacter en cas de difficulté et quelles responsabilités restent individuelles. La flexibilité ne doit pas créer de confusion : il faut des règles partagées, le respect des échéances et une attention à la sécurité. Il est utile de présenter les avantages, comme une meilleure gestion du temps et une collaboration accrue, mais aussi les problèmes possibles. Pendant l’essai, des réunions régulières permettront de vérifier les résultats et d’améliorer le système. Écouter le personnel sera essentiel pour créer un modèle efficace et adapté à l’entreprise.

Vocabulaire et grammaire : *coinvolgere* = impliquer ; *raccogliere* = recueillir ; *mansione* = fonction, tâche. Le conditionnel *organizzerei* et *proporrei* permet de formuler des propositions. Après *è essenziale che*, on emploie le subjonctif ; ici, *ascoltare il personale sarà essenziale* est suivi de l’infinitif.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Riunioni, guida pratica e canali interni; regole condivise, organizzazione degli orari, registrazione delle ore e verifica del sistema.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2018)

Bilan de l'épreuve : Épreuve écrite d'italien du BTS Groupe 1, session 2018, code LVE1-ITA, d'une durée de 2 heures. Le coefficient est de 1, sauf en Management des unités commerciales où il est de 1,5. À partir d'un article sur Graphistudio et l'auto-organisation, les candidats réalisent un compte rendu en français puis une expression en italien adaptée à leur spécialité.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Graphistudio fabrique des albums photographiques et organise le travail de ses salariés sans horaires fixes.
- Les salariés organisent leur temps et consignent eux-mêmes leurs heures de travail.
- La flexibilité concerne les horaires et, selon les besoins, les missions confiées aux salariés.
- L'article associe autonomie, travail en équipe et créativité à la qualité et à la compétitivité de l'entreprise.

Points de vigilance & attentes du jury

- Dans le compte rendu, reformuler en français les idées principales sans ajouter d'opinion personnelle.
- Respecter la langue demandée : compte rendu en français, réponses d'expression en italien.
- Respecter chaque volume demandé et sa tolérance de plus ou moins 10 %.
- Vérifier la spécialité : le sujet d'expression Communication remplace les deux questions destinées aux autres spécialités.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte rendu de compréhension ?

Repérez les idées principales, puis reformulez-les en français de façon organisée. Présentez l'entreprise, son mode d'organisation et les effets évoqués dans l'article. Évitez la traduction phrase par phrase et n'ajoutez pas d'avis personnel.

Q : Que signifie l'auto-organisation dans l'exemple de Graphistudio ?

Les salariés n'ont pas d'horaires fixes et organisent leur temps de travail. Ils notent eux-mêmes leurs heures, et peuvent changer de rôle selon les besoins et l'évolution des produits.

Q : Combien de temps et de mots faut-il prévoir ?

L'épreuve dure 2 heures. Le compte rendu fait 180 mots, les réponses standard 100 mots chacune et la production de Communication 200 mots. Toutes ces longueurs admettent une tolérance de plus ou moins 10 %.

Q : Quels critères officiels de notation sont indiqués ?

Le sujet attribue 10 points à la compréhension et 10 points à l'expression. Il précise la langue et le nombre de mots attendus, mais ne fournit pas de grille détaillée ni de barème par sous-compétence.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsen.fr/assets/annales/bts-en/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS EN - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf

Ressources BTS Environnement Nucléaire : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.